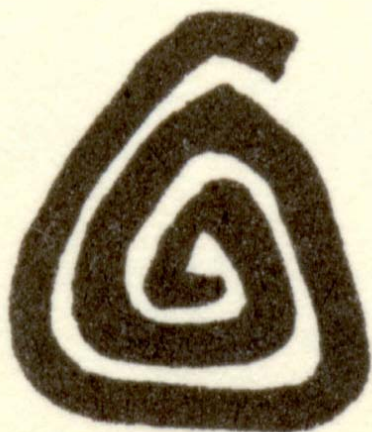




LES COL·LECCIONS

zoela_ed@yahoo.es



Quan el 2001 Zoela Ediciones va presentar la col·lecció "Negrura", el panorama de les col·leccions específiques de novel·la negra no podia ser més decebedor. Ja no en quedava cap del *boom* editorial dels 80 ni semblava pas que la novel·la negra recuperaria el seu espai al món editorial i a les llibreries.

Les grans editorials publicaven autors de gènere a les col·leccions generalistes, però cap d'elles no es plantejava crear una col·lecció dedicada als autors criminals... I heus aquí que arriba Nicole Canto crea "Negrura" i ens ofereix la esfereïdora trilogia d'Alger de Yasmina Khadra, i descobrim que darrera aquest pseudònim hi ha un excomandant de l'exèrcit algerià. Ens presenta una obra negra de Jonathan Coe, del qual coneixiem coses publicades per Anagrama. Fa un autèntic desembarcament de la més nova literatura cubana amb Amir Valle i Lorenzo Lunar, i descobrim el valor testimonial de la novel·la negra.

Però "Negrura" no té aturador i a partir d'una trobada a la llibreria Negra i Criminal, una sèrie d'autors policíacs decideixen escriure una novel·la col·lectiva que es dirà *Negra y criminal*. Hi participa el bó i millor del gènere: Mercedes Abad, Miguel Agustí, Raúl Argemí, Alicia Giménez-Bartlett, Francisco González Ledesma, David C. Hall, Andreu Martín, José Luis Muñoz, Manuel Quinto, Jaume Ribera, Enrique Sánchez Abulí i Mariano Sánchez Soler.

També gràcies a "Negrura" hem descobert les obres d'Antonio Lozano, a cavall entre Espanya i el Marroc. La prosa dura de Rafael Fuentes... I n'esperem més!

ZOELA EDICIONES



NEGRURA

BIBLIOTECA LA BÒBILA

L'Hospitalet / Esplugues

La editora nómada

Nicole Canto vive en Barcelona, es parisiense y tiene una editorial en Granada, tres cosas aparentemente incompatibles. La editorial se llama Zoela, que suena a exótico nombre de diosa pero no es más que el cóctel entre los nombres de sus hijas, Zoe y Lola. Fundada hace poco, se propone lo mismo que otras pequeñas editoriales: dar a conocer a autores ajenos a la industria pesada del libro. Para eso hay que tener mucha energía y esa dosis de imprudencia que diferencia a los que hacen cosas de los que se dedican a criticarlas. Para qué nos vamos a engañar: abrir una pequeña editorial literaria en los tiempos que corren es una locura. Hay tantas que todas opinan que hay demasiadas.

Para crear adicción entre sus clientes, Zoela ha aterrizado en las librerías con las novelas *El cuentista*, del americano-andaluz Paul Hecht, y *Morituri*, de Yasmina Khadra, seudónimo femenino de un ex comandante del ejército argelino llamado Moulessehou. Nada es, como ven, lo que parece. Por lo menos en Zoela. Aunque viva en Gràcia, Canto dirige una empresa de Granada, ciudad a la que llegó tras unos rodeos que se las traen. Remontando su agitado río vital, llegamos a la Argelia preindependiente y a una familia de origen alicantino y balear. “Al apellido Cantó se le cayó el acento por el camino”, dice. Pero vamos por partes. Ella nació en Argelia, como sus padres. Al igual que tantos miembros de la comunidad *piet-noir*, después de la independencia su familia emigró a la meca del exilio: París (“la magia de París es que se trata de una ciudad de exiliados”). Nicole tenía nueve años y se pegó un tortazo que, con los años, ha suavizado con el elegante eufemismo de “choque cultural”. Enseguida descubrió que ser *piet-noir* equivalía a ser un paria según la intolerante normativa vigente que discriminaba a todo aquel que no fuera azul, blanco y, en el peor de los casos, rojo.

A los 14 años, entre las muchas posibilidades de crisis, eligió la búsqueda de los orígenes de esa España que rellenaba el espacio entre su país y su tierra de adopción: “Un país en el que todo llega tarde y en el que, quizá por eso, todo se procesa mucho más deprisa”. García Lorca y el flamenco suelen ser los contagios más comunes y Canto se dejó seducir por aquel embrujo, una buena pista para entender que, al cabo de los años, viviera en Granada o, como ahora, en Barcelona, y descubriera el puntazo literario de tipos como, por ejemplo, Gómez de la Serna. Estudió historia y empezó a trabajar en una tesina sobre la mujer en la República. Para documentarse, viajó a Barcelona. Eran los viejos tiempos. Como dice Gonzalo Suárez, ni mejores ni peores, simplemente viejos. Vistos con esa distancia que sirve para convertir en selectiva la memoria, a Canto le da la impresión de que la ciudad de la década de 1970 era más efervescente que la actual, aunque se resiste a emitir un diagnóstico definitivo: “La veo más cerrada que a medianos de los setenta, pero me resisto a tener esta opinión porque he aprendido que las cosas requieren su tiempo”.

Sigamos: la noche de los últimos ejecutados por el franquismo Canto participó en algunos disturbios solidarios y parisienses. El radicalismo propio de una juventud politizada que, en su caso, parece tener más de modelo vital que de ideología. Viajes, vocaciones que se multiplican alrededor de la escritura, el activismo

multicultural (Unesco y Quinto Centenario incluidos) y otras formas de gasolina para el alma. Y, hace unos años, un viaje a Granada. “Iniciático”, dice, que es el modo más sofisticado de definir lo que ocurre cuando uno se larga y lo deja todo sin saber exactamente por qué. Canto llegó al Sacromonte con sus dos hijas y esperó a que ocurriera algo. El flamenco, la ciudad, ese tiempo eternamente detenido que facilita un tipo de ocio peculiar de Granada la sedujeron casi tanto como la costumbre, impensable en otras zonas menos generosas del planeta, de regalarte una tapa con cada bebida. A través de unos amigos, descubrió a Paul Hecht, localmente conocido como Pablo el americano, un hispanófilo marginal que, tras 30 años viviendo en Granada, era capaz de, según su editora, “combinar la guasa gitana con el humor judío”. La mezcla es una novela que termina por bulerías y con dos frases que saben a zapateado: “Es un milagro, pensé. Y me dormí”. El otro libro del catálogo de Zoela, en cambio, escrito por esa falsa argelina con alma de macho ex militar, empieza de un modo más intenso: “Sangrando por los cuatro costados, el horizonte pare con cesárea una jornada que, al cabo, no habrá merecido la pena”. Es una novela negra pero, como todo lo que tiene que ver con Zoela, no es sólo una novela negra. O, por lo menos, eso cree Canto: “La novela negra te permite acceder de un modo mucho más directo a realidades diferentes. Es un género universal y a mí me interesan mucho sus modalidades más desconocidas, esas novelas negras de Rusia, África, Japón. Son, en el fondo, un laboratorio de creación literaria que, paradójicamente, encuentran en el género una mayor libertad y una forma de huir del exceso de academicismo”.

Sergi Pàmies. “La editora nómada”.
El País / Cataluña, 10 de junio de 2001



La editora Nicole Canto. / M. MAS

"Negrura" a la Bòbila

- Yasmina Khadra. **Morituri**. Traducción de Wenceslao Carlos Lozano. Granada: Zoela, 2001

"Mohamed Moulessehoul ya será siempre para la literatura Yasmina Khadra, nombres que su esposa le prestó para la posteridad y con los que este ex comandante del ejército argelino, recién salido de su país, tuvo que firmar durante años sus obras.

Primera novela de la trilogía policiaca del comisario Llob —"corazón puro" en árabe—, *Morituri* presenta una denuncia radical de la violencia integrista, a la vez que una radiografía implacable de una sociedad a la deriva.

Elogiada por la crítica internacional por su estilo ácido, traducida al inglés, alemán, italiano y checo, *Morituri* ha sido galardonada por el prestigioso Trofeo 813 a la mejor novela francófona en 1997".

- Yasmina Khadra. **Doble blanco**. Traducción de Wenceslao Carlos Lozano. Granada: Zoela, 2001

"¿Quién se beneficia del doble asesinato, en pocos días, de un famoso diplomático a punto de denunciar la corrupción de su país y de un profesor de la Universidad que deja escritas con su sangre las misteriosas iniciales HIV?

Después de *Morituri*, la segunda entrega de las investigaciones del comisario Llob, quien, desde los cafetuchos sórdidos de la casbah a los palacios de los *nababs* del régimen, pasea su *spleen* por un Argel entregado a los siniestros chanchullos de una minoría adinerada y a la violencia integrista.

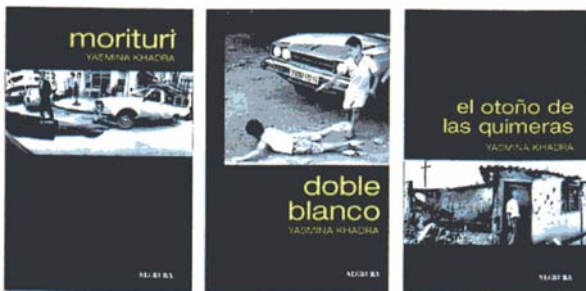
Con *Doble blanco*, el ex comandante Mohamed Moulessehoul, alias Yasmina Khadra, se afirma nuevamente como un escritor sin par a la hora de expresar, entre humor, rebeldía y desesperanza, la realidad dislocada de la sociedad argelina".

- Yasmina Khadra. **El otoño de las quimeras**. Traducción de Wenceslao Carlos Lozano. Granada: Zoela, 2001

"A la jerarquía argelina no le gusta que un poli escriba novela negra, aún más cuando se dedica a desvelar las oscuras complicidades entre la mafia político-financiera y el terrorismo integrista... Obligado a jubilarse, tras 35 años de servicio, por haber publicado una novela bajo el seudónimo de... Yasmina Khadra, Brahim Llob, el madero tierno e incorruptible, sellará su destino al no someterse.

Soberbia investigación de un poli en el laberinto de su consciencia y de la barbarie que le toca vivir. *El otoño de las quimeras*, tercera entrega de la trilogía de Argel, fue la primera novela en la que el escritor argelino se atrevió a descubrirse, dejando traslucir su verdadera identidad: la de un oficial superior del Ejército argelino.

Después de *Morituri* y *Doble blanco* (Zoela, 2001), Yasmina Khadra cierra, con esa novela llena de memoria e integridad, el tríptico que reveló a los lectores europeos la voz inconfundible de un escritor con vocación, amante de todos los géneros, que confesó haber aprendido tanto leyendo a autores policiacos como a los Nobel de Literatura."



- Jonathan Coe. **Los enanos de la muerte**. Traducción de Raquel Luzárraga y Ramón J. García. Granada: Zoela, 2002

"William, joven y cándido pianista de Sheffield, que ha venido a buscarse la vida en los clubs de jazz londinenses, no se lleva bien con el mundo. Odia Londres, la fría Madeline no se deja y sus colegas rockeros le machacan sus melodías. Pero lo peor está por llegar, cuando se convierte en el único testigo del salvaje asesinato de un punki por dos enanos encapuchados. Una noche abismal, de la que podría decir con Morrissey: "Esta noche me abrió los ojos y nunca más volveré a dormir".

Construido como una sonata bajo el signo del cantante de The Smiths, *Los enanos de la muerte* es un *thriller* musical que restituye, con un sentido del ritmo y un arte narrativo innegables, el sabor londinense y las ilusiones perdidas de una generación que tenía veinte años en los mejores tiempos de la música pop. Jonathan Coe (Birmingham, 1961) firmó con esta novela su primera obra maestra, que reveló el humor feroz y el gusto por las construcciones laberínticas del inconfundible narrador de *Menudo reparto* y *La casa del sueño* (Anagrama, 1996 y 1999)".

- Amir Valle. **Si Cristo te desnuda**. Granada: Zoela, 2002

"Qué torrentes de miedo y asco fluyen en el mercado negro del sexo habanero de finales de milenio? ¿Quiénes son esos Doce Apóstoles, a los que un despiadado Cristo ha sumido en el infierno?

Esas preguntas, y algunas más, son las que tiene que desvelar Alain Bec, teniente de la policía criminal cubana. Enfrentado a sus propios prejuicios sexuales y raciales, que son los de su sociedad, tendrá que meterse hasta el cuello en los rincones más sórdidos de la prostitución homosexual, en un país carcomido por la cotidianidad implacable, donde la propaganda oficial se niega a reconocer lo que la vida lanza a la cara de sus conciudadanos un día sí y otro también.

Galardonada con el Premio Nacional "José Soler Puig" de Novela 1999 y publicada en Cuba en 2001, *Si Cristo te desnuda* nos ofrece un retrato descarnado del bajo mundo de La Habana Vieja, a través de una prosa dotada de una energía vital y un sentido del ritmo contagiosos.

ZOELA EDICIONES Barranco de los Narajos, 6 - 18010 GRANADA

Amir Valle (Santiago de Cuba, 1967), es, sin duda, el escritor cubano más destacado de su generación. Ha publicado novelas, libros de cuentos, ensayos y obras testimoniales. Sus libros han sido editados en Cuba, Colombia, España, Puerto Rico, Siria, Suecia y Alemania, y ha sido finalista del Premio Literario "Casa de las Américas" en tres ocasiones".

- Antonio Lozano. **Harraga**. Granada: Zoela, 2002

"Harraga, "los que queman", es la palabra que designa en Marruecos a quienes prenden fuego a sus papeles antes de emprender el gran viaje. Jalid, un joven camarero del tangerino Café de París, sueña con otros mundos. Sale en su búsqueda de la mano de un amigo afincado en Granada, y su ruta se convierte en una corriente de aguas turbias contra la que le será imposible nadar.

Desde las tinieblas, el relato de una bajada al abismo de un joven tangerino atrapado entre la tradición y su nueva vida, y abocado a elegir entre dos caminos, en un laberinto en que ninguno de ellos conduce al paraíso soñado.

Entre idas y vueltas, tráfico de drogas y de seres humanos, la revelación de un nuevo talento y una radiografía implacable de la corrupción y las mafias que tejen su red a ambos lados del Estrecho.

Antonio Lozano González nació en Tánger en 1956. Maestro y licenciado en traducción, reside en Agüimes (Gran Canaria), municipio del que es concejal de Cultura desde 1987. Es también director del Festival del Sur – Encuentro Teatral Tres Continentes de Agüimes. *Harraga* es su primera novela".

- Lorenzo Lunar. **Que en vez de infierno encuentres gloria**. Granada: Zoela, 2003

"A Leo Martín le tocó ser nombrado Jefe del Sector de la Policía del mismo barrio donde nació treinta y cinco años atrás, un barrio periférico y marginal de Santa Clara. El asesinato de su viejo "socio" Cundo, borracho en su cuarto de mala muerte, le conduce a descubrir los mil tentáculos invisibles de ese submundo donde florece todo tipo de tráfico ilegal.

Una investigación llevada en veinticuatro horas que nos adentra en el alma y las entrañas de un barrio convertido en verdadero protagonista y nos ofrece, desde la periferia, una disección sutil y vitalista de la burocracia y los desarreglos de la sociedad cubana.

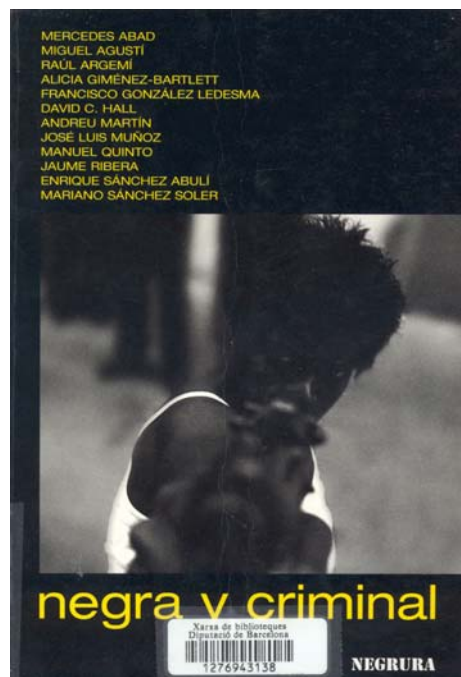
La revelación de un narrador cubano dotado de un lenguaje propio y sugerente, dos veces ganador del Concurso Internacional de Relatos Policiales "Semana Negra" de Gijón". **Premio 2004 Brigada21**

- Negra y criminal: novela a 24 manos.** Mercedes Abad, Miguel Agustí, Raúl Argemí, Alicia Giménez-Bartlett, Francisco González Ledesma, David C. Hall, Andreu Martín, José Luis Muñoz, Manuel Quinto, Jaume Ribera, Enrique Sánchez Abulí, Mariano Sánchez Soler. Granada: Zoela, 2003

"El 5 de febrero de 2003, algunos de los autores de esta novela a 24 manos coincidieron en la librería Negra y Criminal de la Barceloneta. En medio de la tertulia, entre copas de vino y buenos libros, surgió la idea de un "cadavre exquis", aquel juego inventado por los surrealistas franceses en que la pluma corre de una mano a otra sin más regla que la del placer compartido y la liberación de la imaginación. Del lugar salió

el título, y de éste el personaje central, una mujer negra y criminal que lucharía por la justicia, una "protagonista hermosa y seductora", "capaz de conjugar su negritud con una criminalidad plausible".

Doce escritores/as jugaron, y el resultado de este cocktail explosivo es una novela inaudita, llena de arte y oficio, y un vibrante homenaje a la riqueza del género negro".



i també...

- Mariano Sánchez Soler. **Lejos de Orán**. Granada: Zoela, 2003
- Antonio Lozano. **Donde mueren los ríos**. Granada: Zoela, 2003
- Amir Valle. **Entre el miedo y las sombras**. Granada: Zoela, 2003
- Rafael Fuentes. **Historias que nos pertenecen**. Granada: Zoela, 2004

La Bòbila, la teva biblioteca!

HORARI

Matins (excepte juliol i agost):
dimecres, dijous i dissabte
de 10 a 13,30 h
Tardes: de dilluns a divendres
de 16 a 20.30 h.



Ajuntament de L'Hospitalet



La Bòbila



Diputació
Barcelona
xarxa de municipis

Àrea de Cultura
Servei de Biblioteques

BIBLIOTECA LA BÒBILA

Plaça de la Bòbila, 1
08906 L'HOSPITALET
Tel. 934 80 74 38
Fax 934 38 76 67

E-mail b.hospitalet.lb@diba.es

http://es.geocities.com/biblioteca_bobila/

